

〈タガログ語〉

１年生学年通信

平成　　年度

豊橋市立＿＿＿小学校

第１学年通信

ご入学おめでとうございます

Congratulations sa inyong pag-enroll.

**１　　　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿**

**担任の先生です。よろしくお願いします。**

**Section at Pangalan ng kanyang guro(sensei)**

**４月の予定　April Schedule**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ２（月）Mon | ３（火）Tue | ４（水）Wed | ５（木）Thu | ６（金）Fri | ７（土）Sat | ８（日）Sun |
|  |  |  |  | 入学式  Entrance Ceremony |  |  |
|  |  |  | Oras ng uwian下校時刻→ | \_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| ９（月）Mon | １０（火）Tue | １１（水）Wed | １２（木）Thu | １３（金）Fri | １４（土）Sat | １５（日）Sun |
| 始業式  Start of school ceremony |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| １６（月）Mon | １７（火）Tue | １８（水）Wed | １９（木）Thu | ２０（金）Fri | ２１（土）Sat | ２２（日）Sun |
|  |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| ２３（月）Mon | ２４（火）Tue | ２５（水）Wed | ２６（木）Thu | ２７（金）Fri | ２８（土）Sat | ２９（日）Sun |
|  |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ | \_\_\_：\_\_\_ |  |  |

tw0103nyuugaku(18)

【４月の主な学校行事】Mga aktibidad sa buwan ng Abril

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 通学団会  Meeting kasama ang commuter group | 通学団下校  Uuwi kasama ang Commuter group | 一斉下校  Uwian sabay sabay | 給食開始  Umpisa ng School Lunch | 身体測定  Physical measurement | 避難訓練  Emergency Drill | 寄生虫卵検査  Parasite eggs inspection |
| 視力検査  Vision Test | 聴力検査  Hearing ability test | 眼科健診  Eyes examination | 歯科検診  Dental examination | 内科健診  General health check-up | 全校集会  General Assembly | 授業参観  Class observation |
| ○時間授業  Class till  period | ○時下校  Uwian  : | 学級写真  Class Picture | PTA総会  PTA Assembly | 学年懇談会  Grade level meeting | 学級懇談会  Class meeting | 家庭訪問  Pagbisita ng guro sa bahay |
| 祝日  Holiday | 振替休日  Replaced  Holiday | お弁当がいります  Magdala ng Baon |  |  |  |  |

＊学校の予定に合わせて上のカレンダーに行事予定を貼り付けて作成してください。

＊これ以外の行事については、多言語学校プロジェクトの用語検索からお探しください。（<http://www.tagengo-gakko.jp/>）

tw0103nyuugaku(18)

配布物をお確かめください。

I-check ang lahat ng kagamitan

**すべての物にひらがなで記名をしてください。**

**「ふた」と「容器」の両方に書く。（のり等）**

**クレパス、鉛筆などは、１本１本に書く。**

**Lagyan ng pangalan ang lahat ng gamit.**

**(Kahit mga takip nito)  
Lagyan ng pangalan kada lapis o crayon.**

〈教科書〉Text books:

1. あたらしいこくご ATARASHII KOKUGO – Japanese
2. あたらしいしょしゃ ATARASHII SHOSHA - Calligraphy
3. わくわくさんすう WAKU WAKU SANSUU - Math
4. いいことかんがえた（図画工作）IIKOTO KANGAETA – Arts & Craft
5. おんがくONGAKU - Music
6. わくわくせいかつ WAKU WAKU SEIKATSU – Living environment studies

せいかつめいじん？ブック SEIKATSU MEIJIN Book

〈ノート〉Notebooks:

①　れんらくちょう RENRAKUTYOU – Message Notebook

②　じゆうちょう JIYÛTYOU – Free style Notebook

③　こくごノート KOKUGO NÔTO – Japanese Notebook

④　さんすうノート SANSUU NÔTO – Math Notebook

〈学用品〉School Supply:

1. 道具箱　DOUGU BAKO – Craft tools box
2. のり NORI - Glue
3. はさみ HASAMI - Gunting
4. 書き方ペン KAKIKATA PEN – Writing pen
5. マイネームペン MAINEMU PEN – Name pen
6. れんらくぶくろ RENRAKU BUKURO – Message Notebook case
7. クレパス KUREPASU – Crayon
8. 生活科たんけんバック- TANKEN BAKKU – Exploration Bag
9. クーピー – KÛPI – Crayon
10. 掲示用クリアファイル– KEIJI YOU KURIA FAIRU – Bulletin Board file

tw0103nyuugaku(18)

〈その他の配布物〉Iba pang mga bagay na ibinahagi:

1. メール登録について- Pag rehistro ng Mail member list
2. ほの国こどもパスポート – HONOKUNI Passport
3. ランドセルカバー – School Bag(Randoseru) cover
4. 交通安全ワッペン – Patch para sa Road safety
5. 防犯ホイッスル – Crime prevention whistle
6. その他のパンフレット – Iba pang papeles
7. ◎提出書類 – ◎ Mga isusumite na papels

◎提出書類 – ◎Mga isusumite na papeles

**1)** 児童生活調査票 – Student information Form

2)　引渡しカード – Pagrehistro ng taong susundo sa oras ng Emergency

3)　保健調査票 – Health Card

4)　食物アレルギー調査票 – Survey kung may Food allergy

5)　災害共済給付制度加入同意書 –Mutual Aid Disaster Insurance

6)　学校給食申し込み書 – School Lunch Application Form

**1)～6)の提出書類を必ず記入して、４月＿＿日（　）までに提出してください。5)6)印も忘れずにお願いします。**

**Siguraduhin na sulatan ang lahat ng papeles at ipasa ito bago mag April( ).Huwag kalimutan lagyan ng hanko(seal) ang 5) at 6).**

tw0103nyuugaku(18)

* **連絡帳は毎日確認を**

**おねがい　　PAKIUSAP**

**Paki CHECK ang Message Notebook (RENRAKUSHO) araw araw.**

学年通信や各種のお知らせ、プリント類はすべて連絡袋に入れて持ち帰らせます。連絡帳とともにプリント類も毎日確認してください。確認したら、連絡帳の保護者欄にサインしてください。

Lahat ng mahalagang papeles ay ilalagay sa *Renrakubukuro*(Message Notebook case). Isusulat din ang mga impormasyon sa *Renrakucho*(Message Notebook) kaya siguraduhin na i-check ito at araw araw.

**〈連絡帳の書き方〉〈Pag sulat ng *RENRAKUCHO*〉**

　連絡－行事予定、提出書類などを書きます。

Letrang REれ – Event, araw ng uwian, at mga papeles na isusumite.

　持ってくる物－持ち物など。毎日持ってくる物、教科書等は書きません。

Letrang MO も – Mga gamit na kailangan dalhin maliban ang Text books.

しゅ　宿題－プリント、漢字、音読の宿題。

Letrang SHU しゅ –Homework katulad ng Worksheet, Kanji, Reading at iba pa

* **欠席する場合、連絡帳に欠席理由を書き、連絡袋に入れ、同じ班の子に渡してください。**

**Kapag mag aabsent ay isulat ang rason sa Renrakucho at ilagay sa case nito saka ipaabot sa estudyanteng kagrupo.**

預かった連絡帳に、次の日の連絡を書いたり、配布物を入れたりします。通学班の子に届けてもらいます。電話での連絡は緊急の場合のみでお願いします。

Sasagot ang guro sa nakasulat at isusulat ang kailangang gamit para sa susunod na araw at ipapadala uli ito sa kagrupong estudyante. Tumawag lamang kapag emergency.

* **ふくそう Damit**

動きやすいもの。自分で脱いだり、着たり、できるようにしてください。

黄色帽子をかぶって登校する。遊んだり、走ったりできる靴を履いてください。名札は学校内で使う。

Damit na madali gumalaw at kaya nyang isuot o hubarin. Pagpapasok ay gamitin ang YELLOW school cap. Gamitin ang sapatos na makakatakbo o laro. Ang name ID ay gagamitin lamang sa loob ng paaralan.

tw0103nyuugaku(18)

* **毎日持ってくるもの　Mga dadalhin araw araw**

**身につけてくる物　Ang isusuot**

・ハンカチ（記名してポケットに入れる）・防犯ホイッスル（登下校）

・Panyo (Lagyan ng pangalan at ilagay sa bulsa ) ・Crime prevention whistle

**(Kapag papaasok at uuwi)**

**ランドセルの中 Loob ng Bag(Randoseru):**

・したじき　・じゆうちょう　・ポケットティッシュ　・れんらくちょう

・れんらくぶくろ　・ふでばこ　　・黄色のワッペン（１年間ランドセルのポケットに入れておく）　・割りばし（箸を忘れたときのために）

・Shitajiki(Notebook mat) ・Jiyuucho(Free style Notebook) ・Pocket tissue

・Renrakucho(Message Notebook)　・Renrakubukuro (Message Notebook case) ・Fudebako (Pencil case) ・Yellow Patch (Ilagay ito sa loob ng bag sa loob ng isang taon) ・Disposable chopstick (Reserba kapag nakalimutan ang chopstick)

**ふでばこの中Loob ng pencil case..**

1. Ｂか２Ｂの鉛筆5本 **5 pirasong lapis na B o 2B**　　③　消しゴム1つ **1 Pambura**
2. 赤鉛筆1本　**1 Pulang lapis**　　　　　　④　15ｃｍ定規 **1 Ruler (15cm)**

＊必ず記名をお願いします。＊鉛筆は毎日削ったものを。＊形がシンプルのものを選んでください。

＊**Lagyan ng pangalan ang lahat ng kagamitan** ＊**Pumili na simpleng materiales**

＊**Escolha materiais simples.**

**各教科の持ち物　Mga dadalhin kada subject :**

|  |  |
| --- | --- |
| **こくご – KOKUGO** (Japanese) | 国語教科書、国語ノート、漢字ドリル、漢字ノート  KOKUGOTextbook, KOKUGO Notebook, Kanji Workbook, Kanji Notebook |
| **さんすう – SANSUU** (Math) | 算数教科書、算数ノート、算数の友  SANSUU Textbook, SANSUU Notebook, “Sansuu no Tomo” Work book |
| **せいかつ – SEIKATSU** (Living environement studies) | 生活教科書 SEIKATSU Textbook |
| **ずこう – ZUKOU**  (Arts & Craft) | 図工教科書 ZUKOU Textbook |
| **おんがく – ONGAKU**  (Music) | 音楽教科書　\*鍵盤ハーモニカ  ONGAKU Textbook \* Pianica |
| **たいいく – TAIIKU** (P.E.) | 体操服 P.E. Uniform |

tw0103nyuugaku(18)

* **早寝・早起き・朝ごはんMatulog at gumising ng maaga, kumain ng almusal**

充実した学校生活を送るため、早寝・早起きで睡眠をたっぷりとり、朝ごはんをしっかり食べてくることを心がけましょう。

Para po maging matiwasay ang buhay sa paaralan ay patulugin at gisingin ang bata ng maaga at sa umaga ay pakaiinin ng sapat na almusal.

* **雨の日 Kapag araw ng ulan**

雨の日はランドセルの中にスーパーの袋、タオル、着替え用の靴下を入れておくとよいです。傘は黄色などの目立つ色のものを持たせてください。すべての物に記名をお願いします。Kapag umulan ay mainam na magpadala ng plastic bag, towel at extra na medyas sa loob ng bag. Magpadala rin ng matingkad na kulay na payong gaya ng kulay Yellow. Siguraduhin na lagyan ng pangalan ang mga ito.

* **給食について School Lunch**

**4月\_\_\_日（　　）から給食が始まります。**給食袋を持たせてください。

給食当番は1週間交代です。当番の子は金曜日にエプロンを持ち帰ります。洗って、アイロンをかけ、月曜日に持たせてください。**Mag uumpisa na kumain ang bata ng School Lunch mula sa April \_\_\_\_** . Bawat bata ay kailangan maging School lunch In-charge ayon sa schedule. Iikot ang schedule na ito kada 1 lingo. Ipapauwi ang School Lunch Apron set sa araw ng Friday para labhan ito at plantsahin. Ipadala uli ito sa eskwela kapag Monday.

給食袋 School Lunch Set

・はし箱、はし　　　・ナプキン　　　・口ふき用のハンカチ ・マスク

・HASHI (Chopstick) ・Table napkin ・Panyo pangpunas ng bibig・Mask  
Chostick Box

tw0103nyuugaku(18)

**健診関係の配布物について**

**Mga Papeles para sa kalusugan**

**提出期限は\_\_\_月\_\_\_日（ ）**

**Araw na dapat isumite\_\_\_ Month \_\_\_Day ( )**

下記の書類を記入して、期限までに必ず提出してください。

Ang mga papeles sa ibaba ay dapat sulatan at isumite bago ang takdang araw.

1. 健康カード Health card
2. 眼科・耳鼻科アンケートQuestionnaire para sa Opthalmology at Otolaryngology
3. 結核健診アンケート Questionnaire para sa Tuberculosis

※封筒に入れてご提出ください。Ilagay sa sobre kapag isusumite

1. 心臓検診問診票 Questionnaire para sa Heart examination

**健診の予定 Araw ng Examination**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 身体測定  Physical measurement | 体操服  P.E. Uniform |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 視力検査  Vision Check | 眼鏡を使用する子は持ってくる。  Mandela ng Eye glasses kung kinakailangan |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 聴力検査  Hearing ability Test |  |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 寄生虫卵検査  Parasite eggs inspection | 説明のプリントをよく見て行います。  Basahin mabuti ang papel bago gawin |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 尿検査  Urine Test | 説明のプリントをよく見て行います。  Basahin mabuti ang papel bago gawin |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 歯科検診  Dental check-up | アンケート提出  Isumite ang Questionnaire |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 心電図検査  ECG Test | アンケート提出  Isumite ang Questionnaire |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 内科健診  Medical Examination | 体操服  P.E. Uniform |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 耳鼻科健診  Otorhinology check-up | アンケート提出  Isumite ang Questionnaire |
| ＿＿月＿＿日（　）  \_\_\_\_ /＿＿ ( ) | 眼科健診  Opthalmology check-up | アンケート提出  Isumite ang Questionnaire  tw0103nyuugaku(18) |